

УДК 81

**МЕТАФОРИЗАЦИЯ ОСАДКОВ В РУССКОЯЗЫЧНЫХ МЕДИАТЕКСТАХ
(НА ПРИМЕРЕ ОБРАЗА ДОЖДЯ)**

Гусейнова Р. Н.¹

*студентка факультета славянской филологии и журналистики,
Таврическая академия, Крымский федеральный университет
имени В. И. Вернадского,
Симферополь, РФ*

Аннотация: Данная статья посвящена комплексному анализу ключевых единиц дождь и ливень в русскоязычных медиатекстах. Выявляются закономерности функционирования и прагматического потенциала, а также специфика реализации рассматриваемых единиц на уровне вторичной номинации.

Ключевые слова: концепт, метафора, медиатекст, денотативное значение.

**METAPHORIZATION PRECIPITATION IN THE RUSSIAN MEDIA TEXTS
(FOR EXAMPLE, THE IMAGE OF RAIN)**

Guseynova R. N.

*Student of the Faculty of Slavic Philology and Journalism
Tauride Academy V. I. Vernadsky
Crimean Federal University
Simferopol, Russia.*

¹ *Научный руководитель: Сегал Наталья Александровна, кандидат филологических наук, доцент,
Таврическая академия, Крымский федеральный университет имени В. И. Вернадского, кафедра русского,
славянского и общего языкознания, г. Симферополь, РФ*

Abstract: This article is devoted to a comprehensive analysis of the key units of rain and shower in Russian media texts. The regularities of functioning and pragmatic potential revealed, as well as the specificity of realization of the considered units at the level of the secondary nomination.

Keywords: concept, metaphor, media text, denotative meaning.

Актуальность настоящего исследования связана с тем, что комплексная характеристика процесса метафоризации с концептуальной областью-источником «Атмосферные осадки» (по материалам СМИ) поможет выявить закономерности метафорического представления социальной картины мира с учётом особенностей национального менталитета и специфики конкретного исторического периода. Система метафор наиболее ярко отражает социальное самосознание, и поэтому важно обнаружить и проанализировать все новые образы данного языкового уровня, моделирующие современную политическую картину мира.

Целью данной работы является исследование метафор с концептуальной областью-источником «Атмосферные осадки» (выявление, классификация, описание моделей, анализ закономерностей функционирования и прагматического потенциала) в дискурсе современных российских политических средств массовой информации.

Концепт – единица информации, функция которого состоит в фиксации и актуализации понятийного, эмоционального, ассоциативного, вербального, культурологического и иного содержания объектов действительности, включенного в структуру концептуальной картины мира [3, 48]. В данной работе такой единицей информации выступает концепт *дождь*.

Атмосферными осадками, как указывает экологический словарь, является вода в капельножидком (дождь, морось) и твердом (снег, крупа, град) состоянии, выпадающая из облаков или осаждающаяся непосредственно из

воздуха на поверхность Земли и предметов (роса, изморось, иней, гололед) в результате конденсации водяного пара, находящегося в воздухе.

Из всего многообразия названий атмосферных осадков (дождь, снег, град; роса, иней, изморось) СМИ активно использует концепт «дождь». Повышенный интерес к данному концепту можно объяснить, прежде всего, традиционными представлениями, которые установили определённую зависимость: дождь (благоприятное влияние неба) – плодородие почвы. Несмотря на это, в современных политических текстах традиционная позитивная мотивация образа разрушается.

Неотъемлемой частью исследования является анализ представленной лексемы по данным лексикографических источников.

Малый академический словарь под редакцией А. П. Евгеньевой даёт следующую словарную статью дефиниции «дождь», представлено несколько значений, прямых и переносных:

«1. Атмосферные осадки, выпадающие из облаков в виде капель воды.

Проливной дождь. Дождь идет. Дождь моросит.

2. перен.; чего. *Засновали по залу пары, с хор хлынул дождь конфетти. Б. Полевой, Елка. Множество, большое количество чего-л. падающего, сыплющегося.*

||Множество, непрерывный поток, обилие чего-л. *Дождь упреков.*

3. в знач. нареч. дождём. Обильным потоком, во множестве; подобно дождю. Крупные круглые пули гранатной картечи дождем сыпались на защитников укреплений. Сергеев-Ценский, Севастопольская страда.

4. разг. Длинные нити какого-л. цветного металла для украшения елки. *Елка сверкала живыми огоньками свечек. Огоньки отражались искрами на золотом и серебряном дожде, на позолоте орехов – и золотой обертке шоколадных конфет.»* [4, с. 417].

Лексикографические источники приводят ряд синонимов к слову «дождь»: непогода, осадок, дождище, ливень, дождичек, изморось, обложной дождь, косохлест, дождь как из ведра, проливной дождь, дождишко и т.д.

Но научный деятель М. В. Домбровская в своей одной из работ обнаруживает в русском языке два синонимических ряда. Первый ряд однокоренных синонимов к слову *дождь* насчитывает 5 членов (*дождик, дождичек, дождишко, дождище, дождина*), отличающихся интенсивностью и наличием положительной/ отрицательной оценки. Второй ряд – разнокоренные синонимы – представлен 3 компонентами (*ливень, морось, изморось*), противопоставленными по интенсивности, размеру и форме, в которой выпадает дождь (струи - капли), а также возможно по скорости падения капель (медленно) [2, с. 55-61].

Базовыми признаками для формирования ассоциаций, отраженных в концептуальной картине в политического медиадискурсе, стали сила и интенсивность дождя как природного явления.

Так, в СМИ наиболее частотное функционирование концепта «дождь» в составе метафорических выражений, в которых актуализируются ассоциативные семы прилагательных-определений: нефтяной, золотой, свинцовый, звёздный, денежный.

Выражения «денежный дождь», «золотой дождь» чаще реализуется в значении получения большой суммы денег за очень короткий срок.

Если вы думаете, что на Северодонецк обрушился денежный дождь в связи с тем, что переехали – вы ошибаетесь (tribun.com.ua, 22.12.2018). Особенно повезло региону Арагон, жители которого в общей сложности выиграли 120 миллионов евро, а также посетителям торгового центра провинции Кастилья-Ла Манча, на которых пролился денежный дождь в размере 88 миллионов евро (rg.ru, 22.12.2018). Как писал ранее портал "Анапа Лайф", в начале 2018 года мэрия Анапы пролила золотой дождь на местные и региональные СМИ, потратив бюджетных средств на пиар главы и мэрию

Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

свыше 11 млн рублей. На сегодняшний день эта сумма перевалила отметку в 12 миллионов (anapa.life, 10.10.2018).

Не менее частотными являются конструкции с согласованным определением «нефтяной» (+ дождь). Ведь на сегодняшний день, без всякого сомнения, важнейшим полезным ископаемым для человека является нефть. И без продуктов её переработки не может не только развиваться ни одна отрасль народного хозяйства, но и существовать. Для России нефть играет особо важную роль, так как на её долю приходится основная часть доходов государства. Именно поэтому выражения «нефтяной дождь» так активно употребляются в русскоязычных СМИ и трактуются с семой «интенсивности».

Нужно давать деньги только тому, кто в этом действительно нуждается. В первое десятилетие новейшей истории России эта проблема была только поставлена. И за последние двадцать лет – виноват в этом «нефтяной дождь», либо неумение начальников, либо то и другое вместе – к решению этой проблемы так и не приступили (arh-nn.com, 10.12.2018).

*Что дал **нефтяной дождь**. Мировые цены на нефть упали более чем в два раза и, похоже, продолжают лететь вниз. Страны, продающие много нефти, находятся в особом положении, особенно в периоды высоких цен на мировом рынке. Это своеобразный «золотой дождь». **Нефтяной дождь**, пролившийся на Россию, – если за ним наступит засуха – оставляет после себя необычный пейзаж. Вместо современных предприятий и автомагистралей, гигантских университетских кампусов и оборудованных по последнему слову прогресса клиник, самых больших в мире аэропортов и самых высоких небоскребов в России запомнятся несколько слегка преобразованных городов – Москва, Петербург, Владивосток и Сочи (krasnoeselo.su, 10.01.2015).*

Менее частотной, но не менее важной является конструкция «звёздный дождь». Прилагательное «звёздный» реализуется на уровне вторичной

номинации и подразумевает большое количество людей, выдающихся по своим талантам и общественным заслугам.

Янукович пролил «звездный дождь» – Могилев стал генерал-полковником 16:37, 23 августа 2011 ПОЛИТИКА 3144 0 Только в МВД - 16 генеральских званий Президент Украины Виктор ЯНУКОВИЧ присвоил специальное звание генерал-полковника милиции генерал-лейтенанту милиции министру внутренних дел Анатолию МОГИЛЕВУ. Соответствующий указ (№ 861/2011) размещен на официальном сайте Президента. Этим же указом В.ЯНУКОВИЧ присвоил еще 16 генеральских званий сотрудникам МВД (www.unian.net, 23.08. 2011).

Ещё одной наиболее распространённой моделью образования конструкций является «глагол+сущ. в Тв. п, «глагол +согласов. определ+сущ. в Тв. п. и конструкции с несогласованными определениями.

Следует отметить, что в контексте данные новообразования носят лишь негативную коннотацию, которая достигается путём использования фраз «пули, смертоносные стрелы, свинцовый, горящее авиатопливо», что характеризует нестабильную политическую ситуацию в стране в определённый промежуток времени.

Акт геноцида в Ходжалы – когда наступит момент справедливости? Пули сыпались дождем. Я отползла в сторону, в рытвину, которую вскопали своими телами бежавшие, ползком искавшие спасения от верной смерти (trend.az, 24.02.2018).

Русским предстояло выдержать сыплющийся с неба дождь смертоносных стрел, втянуть степняков в бой накоротке, заставить их бросить в сечу все резервы и только тогда контратаковать (riafan.ru, 17.09.2018).

Бой был не скоротечный и жестокий. Техника «укропов» (БТР, БМП) совершила обход высоты и огневой налёт. Рвались снаряды и лился свинцовый дождь пуль (u-news24.com, 08.12.2018).

Крепость Арктика: сценарий реальной битвы за Север против выдумок «Хантер Киллера». На лед сыпался дождь из горящего авиатоплива и обломков (riafan.ru, 08.11.2018).

Также наблюдается употребление предложно-падежных конструкций с согласованным определением: «золотой, метеоритный и т. п.

И если на экспортеров нефти за рубеж этот маневр прольется золотым дождем, то продавцы топлива на внутреннем рынке будут вынуждены задрать цены, чтобы скомпенсировать свои убытки (sevastopol.su, 22.12.2018).

Не успели новые антииранские санкции сегодня вступить в силу, как уже наделали шума. Заявления по этому поводу и прежде сыпались метеоритным дождем, а теперь по жесткости с ними и вовсе готовы посоперничать разве что с комментариями по санкциям антироссийским. (ru.sputnik.az, 05.11.2018).

Анализ лексического материала позволяет раскрыть национальную специфику исследуемого концепта. Так, номинативное поле концепта дождь включает большое количество синонимичных слов и выражений, семантические компоненты которых демонстрируют представления о данном феномене как о явлении, характеризующимся различной интенсивностью, продолжительностью и т. д. Одним из наиболее часто используемых в русскоязычных СМИ является концепт «ливень». Дифференциальными семами слова ливень являются: «сильный», «крупный», «падающий потоком, струями». Метафоризация происходит на базе значения «большое количество чего-л. быстро падающего, сыплющегося». Выделенные контексты полностью отражают представленный тезис.

По-прежнему активно используются предложно-падежные конструкции. Так, применительно к военным действиям часто употребляются номинации «пули» и «бомбы». В анализируемых контекстах идёт речь о сплошном и непрекращающемся огне.

Под ливнем пуль: в Конго повстанцы атаковали украинских военных. Пули рикошетили по всему лагерю, где проживают украинские миротворцы (rusdialog.ru, 01.08.2018). Плакаты, выпущенные террористами в интернете, утверждают, что они будут атаковать США «ливнями пуль и взрывчатых веществ» (usa.one, 14.12.2017).

Согласованное определение «вражеских» лишь усиливает сему «состояния борьбы с противником». *Продвижение становилось все труднее, так как ливень вражеских пуль усиливался (sevkaportal.ru, 29.04.2018).*

Прилагательное «свинцовый» даёт описательную характеристику материалу, из которого изготовлены вражеские пули.

Право называться героями они получили в огне Майдана, испытав на себе коктейли Молотова, свинцовый ливень пуль, глубину предательства собственного руководства и всей страны (nts-tv.com, 31.08.2018).

Ключевая дефиниция «ливень» иногда обретает дополнительную субъективную оценку со значением «возмездия», т.е. читатель, прочитав статью, должен прийти к выводу, что боевые действия по отношению к другой стране есть их справедливым наказанием за те или иные проступки.

Летая на своей этажерке желтого цвета, которую ласково называет Carmina, несет ливень возмездия из пуль и бомб (goha.ru, 09.02.2018).

Таким образом, проведённый анализ показал, что содержание концептов *атмосферные осадки, дождь и ливень*, их структурная организация обусловлены как объективно существующими особенностями денотатов данных концептов, так и спецификой их восприятия, конкретной ситуацией восприятия. Языковые единицы, номинирующие атмосферные осадки являются продуктивным источником метафоризации. Так, сохраняя своё денотативное значение, они формируют новые образы, моделирующие современную политическую картину мира.

Библиографический список

1. Аругюнова Н.Д. Метафора и дискурс // Теория метафоры. – М., 1990.
2. Домбровская М.В. Формирование концепта «дождь» // Картина мира: язык, литература, культура: Сборник научных статей / Отв. ред. М.Г. Шкуропацкая. – Бийск, 2005б. – С. 55-61
3. Маслова В. А. Когнитивная лингвистика: Учебное пособие / В. А. Маслова. - Мн.: ТетраСистемс. - 2004. - 256 с.
4. Словарь русского языка: В 4-х т. / РАН, Ин-т лингвистич. исследований; Под ред. А. П. Евгеньевой. — 4-е изд., стер. — М.: Рус. яз.; Полиграфресурсы. - 1999. - Т. 1. — 702 с.

Оригинальность 73%